

Христосъ възкресе

изъ мъртвихъ смър-
тью смърть поправъ
и сщнимъ възгровѣхъ
животъ даровавъ.

На Влашки

Христосъ азъ анѣйтъ динъ морцъ кѣмор те
преморте калкѣндъ ши челоръ динъ мѣрмѣ-
тѣръ вѣща дѣрѣндѣле.

На Турски

Христосъ динди бѣлюмден бѣлюмденъ
бѣлюмю бастърдѣ ве мѣзарларда килдере ѡ-
мур башладѣ,

На Французскы

Лѣъ Врист е ресюситете де моръ; ил-а
фѣле ла моръ пар-ла моръ е доне лѣви а
сѣъ ки ете данъ лѣъ томбо,

На Латински

Вристѣсъ резуректитъ а мортѣе, мортемъ
морте сѣперават витѣмкѣе дедимъ
ѣкъби седебантъ инъ сепѣкрисъ.